

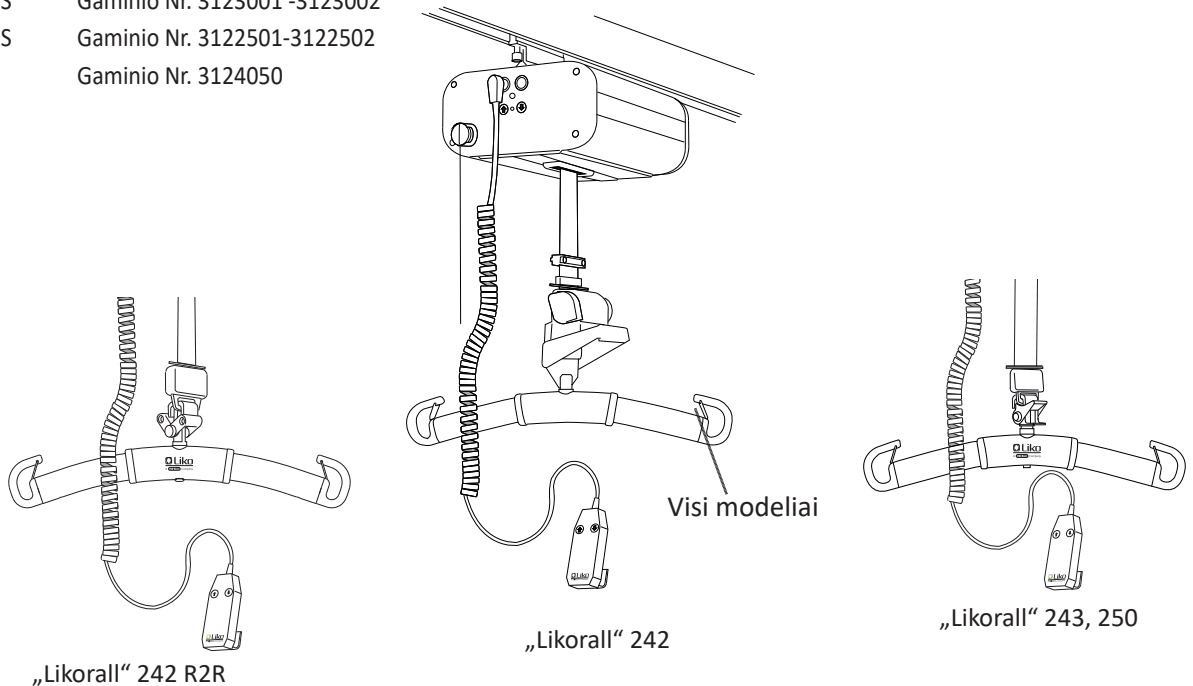
Likorall™ 242 / 243 / 250



Lubinis keltuvas

Instrukcijų vadovas

„Likorall“ 242 S	Gaminio Nr. 3122009-3122010
„Likorall“ 242 ES	Gaminio Nr. 3122005-3122006
„Likorall“ 242 S R2R	Gaminio Nr. 3122011-3122012
„Likorall“ 242 ES R2R	Gaminio Nr. 3122007-3122008
„Likorall“ 243 ES	Gaminio Nr. 3123001 -3123002
„Likorall“ 250 ES	Gaminio Nr. 3122501-3122502
„Likorall“ 250 S	Gaminio Nr. 3124050



Gaminio aprašymas

„Likorall“ lubinis keltuvas – tai bendrosios paskirties „Liko™“ keltuvas, skirtas naudoti sveikatos priežiūros, intensyvosios priežiūros ir rehabilitacijos srityje.

„Likorall“ lubinis keltuvas yra suprojektuotas ir pagamintas įvairioms „Liko™“ fiksuotoms ir nefiksuotoms kėlimo sistemoms. „Liko™“ kėlimo sistema visada paprasta ir patogiu naudoti.

Visus dažnus kėlimus ir perkėlimus galima atlikti naudojant „Likorall“ lubinį keltuvas, pvz., perkeliant iš lovos į vežimėlį ir atvirkščiai, iš tualetu į j tualetą, treniruojant eisena ir kartu su neštuvais. „Likorall“ R2R (iš vienos patalpos į kitą) lubinis keltuvas leidžia perkelti pacientą tarp dviejų bėginių sistemų atskirose patalpose, neprijungiant bėgių ir nedarant skylių virš durų.

Lubinis keltuvas „Likorall“, paženklintas „ES“, yra paruoštas naudoti su belaidžiu nuotoliniu rankiniu valdymo pulteliu (IR), taip pat galima prijungti perkėlimo variklį varikliu valdomam lubinio keltuvo „Likorall“ ES judėjimui bėgiais. „Likorall“ S, IRC lubinio keltuvo krovimo išilgai bėgio sistema yra paruošta „Liko™“ krovimo išilgai bėgio sistemos atliekamam nenutrūkstamam krovimui išilgai bėgių sistemos

Priedai

Tiekiamas didelis ir pilnas asortimentas „Likorall“ lubinio keltuvo priedų, iš jų daug skirtingų kelių dydžių ir konstrukcijų diržų modelių.

Šiame dokumente perkeliamas asmuo vadinamas pacientu, o pacientui padedantis asmuo vadinamas globėju.

SVARBU!












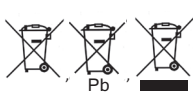














Keliant ir perkeliant pacientą, visada yra tam tikra rizika. Prieš naudodami perskaitykite pacientų keltuvo ir kėlimo priedų instrukcijų vadovą. Prieš naudojant svarbu visiškai suprasti instrukcijų vadovo turinį. Įrangą turėtų naudoti tik parengti darbuotojai. Patikrinkite, ar kėlimo priedai yra tinkami naudojamam keltuvui. Naudodamiesi jais būkite atsargūs ir dėmesingi. Kaip slaugytojai, jūs visada esate atsakingi už paciento saugą. Būtina žinoti, ar pacientas atlaikys perkėlimą. Jei kas nors neaišku, kreipkitės į gamintoją ar tiekėją.

Turinys

Simbolių aprašymas	3
Saugumo nurodymai	4
Apibrėžimai	5
Techniniai duomenys	5
Matavimai.....	6
EMS lentelė	6
Veikimas	9
Baterijų įkrovimas	12
Perkėlimas iš vienos patalpos į kitą	13
Maksimali apkrova	14
Rekomenduojami kėlimo priedai.....	14
Paprastas trikčių šalinimas.....	16
Perdirbimo instrukcijos.....	17
Valymas ir dezinfekavimas	18
Patikra ir techninė priežiūra	22

Simbolių aprašymas

Šiuos simbolius rasite dokumente ir (arba) ant paties gaminio.

Simbolis	Aprašymas
	Skirtas naudoti tik patalpoje.
	Gaminys turi papildomą apsaugą nuo elektros šoko (izoliavimo klasė II).
	B tipo apsaugos nuo elektros šoko lygis.
	Ispėjimas. Naudokite, kai reikia būti ypač atsargiems ir dėmesingiems.
	Prieš naudodami perskaitykite instrukcijų vadovą.
	Šis gaminys atitinka EB direktyvas.
IP N ₁ N ₂	Apsaugos lygis nuo: kietųjų objektų patekimo (N1) ir vandens patekimo (N2).
	Gamintojas.
	Pagaminimo data
	Dėmesio! Prieš naudodami, perskaitykite instrukcijas.
	Išsamesnė informacija pateikta instrukcijose.
	Baterija.
	Visos šio gaminio baterijos turi būti perdirbamos atskirai. – Pb po simboliu rodo, kad baterijų sudėtyje yra švino – Juoda linija po simboliu rodo, kad gaminys rinkai pristatytas po 2005 m.
	Kanados ir JAV UL pripažinto komponento žymėjimas.
	EFUP, aplinkai nekenksmingo naudojimo laikotarpis (metais).
	Aplinkai nekenksmingą gaminį galima perdirbti ir naudoti pakartotinai.
	Australijos saugumo / EMS.
	PSE žymėjimas (Japonija).
	Gaminio identifikatorius.
	Serijos numeris.
	Medicinos prietaisas.
	Perdirbamas.
	Saugumas ir pagrindinės medicininės elektroninės įrangos charakteristikos.
	Gaminio atitiktis Šiaurės Amerikos saugos standartams įrodymas.
	Nejonizuojanti elektromagnetinė spinduliuotė.
	Veikimo ciklas ne pastoviam naudojimui. Maksimalus aktyvaus veikimo laikas X % bet kurio laiko vieneto, o po jo – išjungimo laikas Y %. Aktyvaus veikimo laikas neturi viršyti nurodyto laiko minutėmis, T.
	GS1 duomenų matricos brūkšniniame kode gali būti pateikiama toliau nurodyta informacija (01) Visuotinis prekės numeris (11) Gamybos data (21) Serijos numeris

Saugos nurodymai

Paskirtis

Šis gaminys nėra skirtas naudoti vien pacientui. Keliant ir perkeliant pacientą visada turi dalyvauti bent vienas padėjėjas. Šis gaminys naudojamas kaip priemonė kėlimui atlikti, bet nesiliečiant su pacientu; todėl šiame vadove nenagrinėjamos įvairios paciento sąlygos. Dėl papildomos informacijos ir patarimų kreipkitės į savo „Hill-Rom“ atstovą.

⚠ Lubinį keltuvaž „Likorall“ prie vežimėlių turi tvirtinti „Hill Rom“ įgaliotas personalas, laikydamasis keltuvaž sistemos montavimo instrukcijomis ir rekomendacijomis.

Prieš naudojimą įsitikinkite, kad:

- keltuvaž priedai buvo tinkamai pritvirtinti prie keltuvaž;
- baterijos buvo kraunamos ne mažiau kaip 8 valandas;
- perskaitėte keltuvaž ir kėlimo priedų naudojimo instrukcijas;
- keltuvaž naudojantis personalas buvo informuotas apie teisingą keltuvaž eksploatavimą ir naudojimą.

Prieš keldami visada įsitikinkite, kad:

- kėlimo priedas tinkamai parinktas pagal tipą, dydį, medžiagą ir konstrukciją, atsižvelgiant į paciento poreikius;
- keltuvaž dirželis nėra susuktas ar nudilęs ir negali laisvai judėti keltuve į vidų ir į išorę;
- keltuvaž priedai nėra pažeisti;
- siekiant išvengti sužalojimų, kėlimo priedas tinkamai ir saugiai pritaikytas pacientui;
- keltuvaž priedai buvo tinkamai pritvirtinti prie keltuvaž;
- kėlimo priedas kabo vertikaliai ir gali laisvai judėti;
- apsauginės kilpos yra nepažeistos; trūkstamas arba pažeistas apsauginės kilpos būtina pakeisti;
- diržo laikiklio dirželių kilpos teisingai pritvirtintos prie diržo laikiklio kablių, kai diržo laikiklio dirželiai yra ištempti, bet prieš pakeliant pacientą nuo paviršiaus.

⚠ Netinkamai pritvirtinus diržą prie diržo laikiklio, gali būti smarkiai sužalotas pacientas.

⚠ Jei „Likorall“ yra sumontuota ant S65 vežimėlio su vienu užraktu, įsitikinkite, kad ji tinkamai prisitvirtino prie kablo apačios ir nėra pakreipta.

⚠ Keliant jokių būdu negalima palikti paciento be priežiūros!



„Likorall“ patikrino akredituotasis tyrimų institutas.

⚠ Šį gaminį draudžiama modifikuoti.

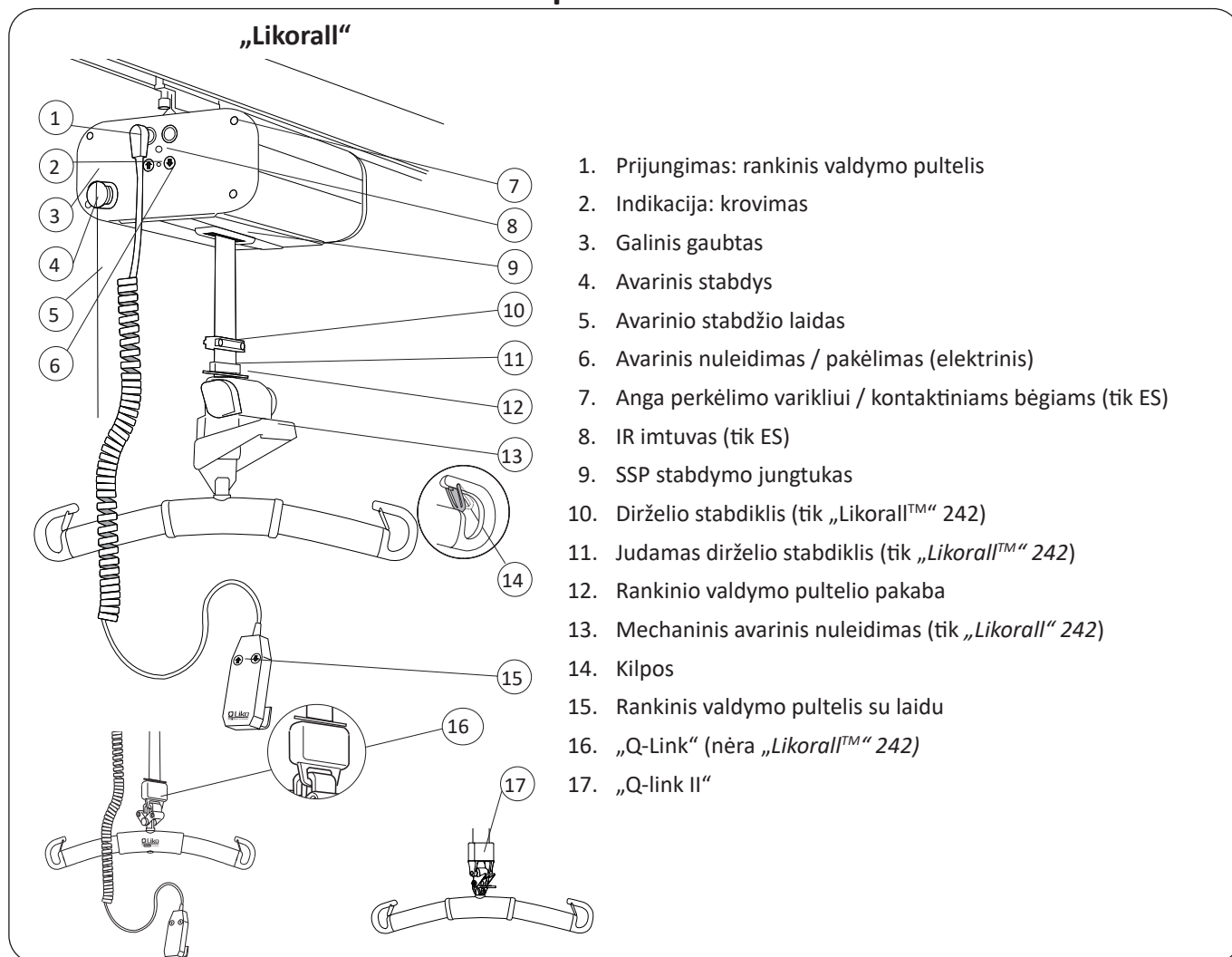
⚠ Nešiojama RD ryšių įranga (įskaitant išorinius įtaisus, pavyzdžiui, antenos kabelius ir išorines antenas) turi būti naudojama ne arčiau nei 30 cm iki bet kokios keltuvaž dalies, įskaitant gamintojo nurodytus kabelius. Priešingu atveju gali suprastėti įrangos veikimo savybės.

⚠ Reikia stengtis nenaudoti gaminio šalia kitos įrangos, nes ji gali netinkamai veikti. Jei būtina taip naudoti, stebėdami įsitikinkite, kad kita įranga veikia normaliai.

Elektromagnetiniai trikdžiai gali daryti poveikį gaminio kėlimo funkcijai. Modifikavimas naudojant neoriginalias atsargines dalis (laidus ir pan.) gali turėti poveikį gaminio elektromagnetiniam suderinamumui. Ypač dėmesį reikia atkreipti tada, kai naudojami stiprūs elektromagnetinių trikdžių šaltiniai, kaip antai diatermija ir pan., todėl nedėkite diatermijos laidų ant keltuvaž ar šalia jo. Jei turite klausimų, kreipkitės į atsakingą pagalbinio prietaiso specialistą arba tiekėją.

Gaminio negalima naudoti aplinkoje, kurioje gali susidaryti degių mišinių, pvz., kur laikomos degios medžiagos.

Apibrėžimai



1. Prijungimas: rankinis valdymo pultelis
2. Indikacija: krovimas
3. Galinis gaubtas
4. Avarinis stabdys
5. Avarinio stabdžio laidas
6. Avarinis nuleidimas / pakėlimas (elektrinis)
7. Anga perkėlimo varikliui / kontaktiniams bėgiams (tik ES)
8. IR imtuvas (tik ES)
9. SSP stabdymo jungtukas
10. Dirželio stabdiklis (tik „Likorall™“ 242)
11. Judamas dirželio stabdiklis (tik „Likorall™“ 242)
12. Rankinio valdymo pultelio pakaba
13. Mechaninis avarinis nuleidimas (tik „Likorall“ 242)
14. Kilpos
15. Rankinis valdymo pultelis su laidu
16. „Q-Link“ (nėra „Likorall™“ 242)
17. „Q-link II“

Techniniai duomenys

Didžiausia apkrova: „Likorall™“ 242: 200 kg
 „Likorall™“ 243: 230 kg
 „Likorall™“ 250: 250 kg

Baterijos: 2 x 12 V (2,4–2,6 Ah). Vožtuvu reguliuojamos švino rūgšties gelinio tipo baterijos. Naujas baterijas tiekia tiekėjas.

Baterijų kroviklis: SMP CC-10-43-24; 100–240 V AC, 40–60 Hz, maks. 600 mA
 IRC (In-Rail Charging): CH01 FW7218M/24; 100–240 V AC, 50–60 Hz, maks. 500 mA

Kėlimo greitis: 50 mm/s

Keltuvo intervalas: 2 050 mm (242 vertikaliai reguliuojamas)

Elektriniai duomenys: 24 V, 12 A

Keltuvo variklio svoris: „Likorall“ 242 13,0 kg
 „Likorall“ 242 R2R 13,2 kg
 „Likorall“ 243 12,6 kg
 „Likorall“ 250 12,6 kg

Avarinio nuleidimo įtaisas: Mechaninis: „Likorall“ 242
 Elektrinis: „Likorall“ 242 R2R
 „Likorall“ 243
 „Likorall“ 250

Pertraukiamo veikimo: Trūk. veik. 10/90, aktyvus veikimas maks. 30 sek.

Garso lygis: 49 dB


Apsaugos klasė: IP 43

Rankinio valdymo pultelio apsaugos klasė: IP 43

Valdiklių veikiamoji jėga: 5 N

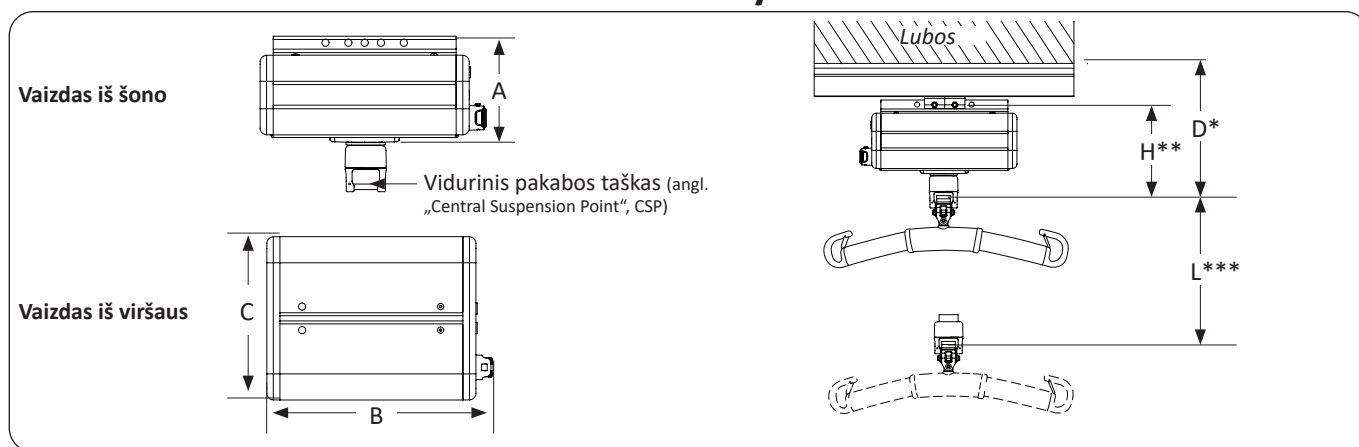
Aplinkos temperatūra: min. + 10 °C – maks. + 50 °C

 Skirtas naudoti patalpų viduje

 B tipo, pagal apsaugos nuo elektros šoko klasę.

„Likorall™“ lubinis keltuvas turi SFS („Single Fault Safety“) tipo apsauginį būgną. Šis patentuotas saugus dizainas užtikrina apsaugą nuo atsitiktinio nuleidimo. Keltuvo diržas yra papildomai apsaugomas.

Matmenys



Matmenys mm.

A	B	C	D*	H**		L***
165	340	250	304	221 (modeliai: 242 R2R, 243, 250)		346 (modeliai: 242)
						2050

* Minimalus atstumas nuo lubų iki vidurinio pakabos taško esant maksimaliam kėlimo aukščiui su standartiniu vežimėliu.

** Standartinis matmuo: atstumas tarp keltuvo tvirtinimo taško ant vežimėlio ir vidurinio pakabos taško, esant maksimaliam kėlimo aukščiui.

*** Kėlimo intervalas: atstumas nuo maksimalaus kėlimo aukščio ir minimalaus kėlimo aukščio, matuojamas viduriniame pakabos taške.

EMS lentelė

Rekomendacijos ir gamintojo deklaracija – elektromagnetinė spinduliuotė		
Gaminys skirtas naudoti toliau nurodytoje elektromagnetinėje aplinkoje. Klientas arba naudotojas turėtų užtikrinti, kad gaminys būtų naudojamas tokioje aplinkoje.		
Spinduliuotės bandymas	Atitiktis	Elektromagnetinė aplinka – gairės
RD spinduliuotė CISPR 11	Grupė 1	Gaminio RD energija naudojama tik vidinėms funkcijoms. Todėl RD spinduliuotė yra labai maža ir netrikdys netoliese esančios elektroninės įrangos.
RD spinduliuotė CISPR 11	Klasė B	Gaminį galima naudoti visuose objektuose, išskyrus gyvenamus, ir tuose, kurie tiesiogiai prijungti prie viešo mažos įtampos elektros energijos tiekimo tinklo, naudojamo gyvenamiems pastatams aprūpinti.
Harmoninė spinduliuotė IEC 61000-3-2	A klasė	
Įtampos svyravimai / mirgėjimo spinduliuotė IEC 61000-3-3	Atitiktis	

Rekomendacijos ir gamintojo deklaracija – elektromagnetinis atsparumas


Gaminys skirtas naudoti toliau nurodytoje elektromagnetinėje aplinkoje. Klientas arba naudotojas turėtų užtikrinti, kad gaminys būtų naudojamas tokioje aplinkoje.

Atsparumo bandymas	IEC 60601 bandymo lygis	Atitikties lygis	Elektromagnetinė aplinka – gairės
Elektrostatinės iškvos (ESD) IEC 61000-4-2	+ / – 6 kV kontaktinės iškvos + / – 8 kV iškvos ore	+ / – 6 kV kontaktinės iškvos + / – 8 kV iškvos ore	
Greito perėjimo elektros energija / pliūpsnis IEC 61000-4-4	+ / – 2 kV elektros laidams + / – 1 kV jėjimo / išėjimo laidams	+ / – 2 kV elektros laidams Netaikoma įvesties / išvesties linijoms	Elektros tinklo kokybė turi būti tinkama tipinei komercinei aplinkai ar ligoninėms.
Surgew IEC 61000-4-5	+ / – 1 kV diferencinio režimas + / – 2 kV bendrasis režimas	+ / – 1 kV diferencinio režimas Netaikoma bendruoju režimu	Elektros tinklo kokybė turi būti tinkama tipinei komercinei aplinkai ar ligoninėms.
Įtampos kritimas, trumpi jėjimo elektros laidų pertrūkiai ir įtampos svyravimai IEC 61000-4-11	<5 % U_T (>95 % U_T kryptis) 0,5 ciklo 40 % U_T (60 % U_T kryptis) 5 ciklus 70 % U_T (30 % U_T kryptis) 25 ciklus <5 % U_T (>95 % U_T kryptis) 5 sek.		
Maitinimo įtampos dažnio (50/60 Hz) magnetinis laukas IEC 61000-4-8	3 A/m	3 A/m	Maitinimo įtampos dažnio magnetiniai laukai turi būti tinkami tipinei komercinei aplinkai ar ligoninėms
Perduodami RD IEC 61000-4-6	3 Vrms Nuo 150 kHz iki 80 MHz	3 Vrms Nuo 150 kHz iki 80 MHz	
Spinduliuojami RD IEC 61000-4-3	10 V/m Nuo 80 MHz iki 2,5 GHz	10 V/m Nuo 80 MHz iki 2,5 GHz	

PASTABA. U_T yra kintamosios srovės maitinimo įtampa, prieš taikant bandymo lygį.

Rekomendacijos ir gamintojo deklaracija – elektromagnetinis atsparumas

Gaminys skirtas naudoti toliau nurodytoje elektromagnetinėje aplinkoje. Klientas arba naudotojas turėtų užtikrinti, kad gaminys būtų naudojamas tokioje aplinkoje.

Atsparumo bandymas	IEC 60601 bandymo lygis	Atitikties lygis	Elektromagnetinė aplinka – gairės
<p>Perduodami RD IEC 61000-4-6</p> <p>Spinduliuojami RD IEC 61000-4-3</p>	<p>3 Vrms Nuo 150 kHz iki 80 MHz</p> <p>10 V/m Nuo 80 MHz iki 2,5 GHz</p>		<p>Kilnojamoji ir mobilioji RD komunikacinė įranga, įskaitant ir laidus, neturėtų būti naudojama šalia jokių mobiliųjų keltuvų dalių, mažesniu atstumu nei rekomenduojamas apsauginis tarpas, apskaičiuotas pagal lygtį, taikomą siųstuvų dažniui.</p> <p>Rekomenduojamas apsauginis tarpas</p> <p>$d = 0,35\sqrt{P}$</p> <p>$d = 0,29\sqrt{P}$ Nuo 80 MHz iki 800 MHz</p> <p>$d = 0,58\sqrt{P}$ Nuo 800 MHz iki 2,5 GHz</p> <p>kur „P“ yra maksimali siųstuvų išėjimo srovė vatais (W) pagal siųstuvų gamintoją, o „d“ yra rekomenduojamas apsauginis tarpas metrais (m).</p> <p>Fiksuotų RF siųstuvų lauko stiprumai, nustatyti elektromagnetinės vietos bandymu; ^aTurėtų būti žemesnis, negu kiekviename dažnio diapazone nustatytas atitikties lygmuo. ^b</p> <p>Šiuo simboliu pažymėtų prietaisų apylinkėse gali atsirasti trukdžių.</p> 

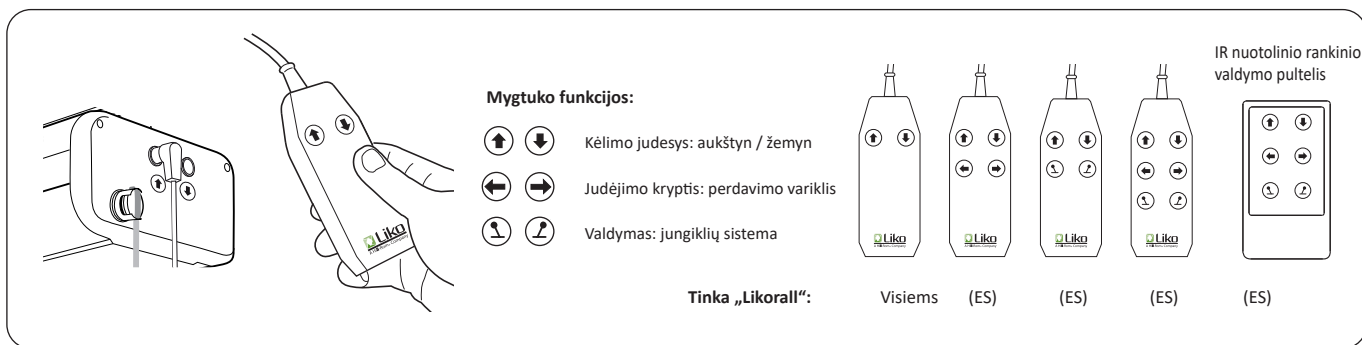
1 pastaba. Dirbant 80 MHz ir 800 MHz dažniu, atskyrimo atstumas taikomas aukštesnio dažnio diapazonui.

2 pastaba. Šie nurodymai gali tikti ne visose situacijose. Elektromagnetinių trukdžių sklidimas priklauso nuo absorbcijos ir pastato atspindžių, daiktų ir žmonių.

^a Negalima teoriškai iš anksto tiksliai nustatyti siųstuvų, tokių kaip radijo bazinės stotys (korinės / belaidės) ir sausumos judriosios radijo stotys, mėgėjų radijo stotys, AM ir FM radijo transliacijos ir TELEVIZIJOS transliacijos, lauko stiprių. Norint gauti išsamią informaciją apie siųstuvų elektromagnetinę aplinką, reikia atlikti vietos elektromagnetinių trukdžių įvertinimą. Jei vietoje, kurioje naudojamas gaminys, išmatuotas lauko stipris viršija pirmiau nurodytus taikytinus RD atitikties lygius, gaminį reikia stebėti, kad būtų patvirtintas normalus jos veikimas. Jei pastebimas neįprastas veikimas, gali prireikti papildomų priemonių, pvz., perorientuoti arba perkelti gaminį.

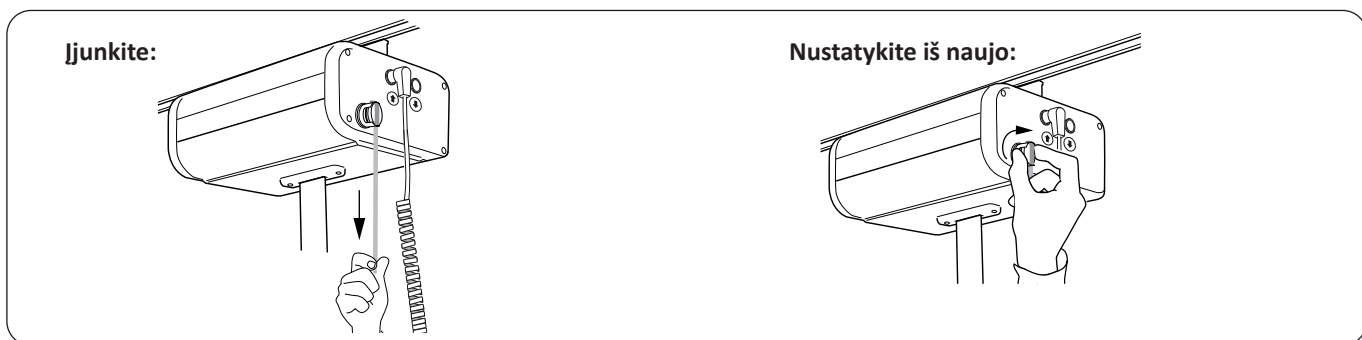
^b Kai dažnių diapazonas yra nuo 150 kHz iki 80 MHz – lauko stipris turėtų būti mažesnis nei 10 V/m.

Veikimas



„Likorall™“ lubinio keltuvas rankinis valdymas

„Likorall™“ lubinis keltuvas valdomas švelniai spaudžiant rankinio valdymo mygtukus. Rodyklių kryptis turi būti tokia pati, kaip pavaizduota iliustracijoje. Kai mygtukas atleidžiamas, judėjimas sustabdomas. „Likorall™“ ES lubiniam keltuvui yra skirti keli rankiniai valdikliai, priklausantys nuo keltuvas ir bėgelių sistemos konfigūracijos, ir IR rankinis valdiklis belaidžiam valdymui. Jei reikia, kėlimo judesį taip pat galima valdyti be rankinio valdymo pultelio, t. y. mygtukais ir atitinkamai, ant keltuvas galinio dangtelio (žr. pav. toliau).

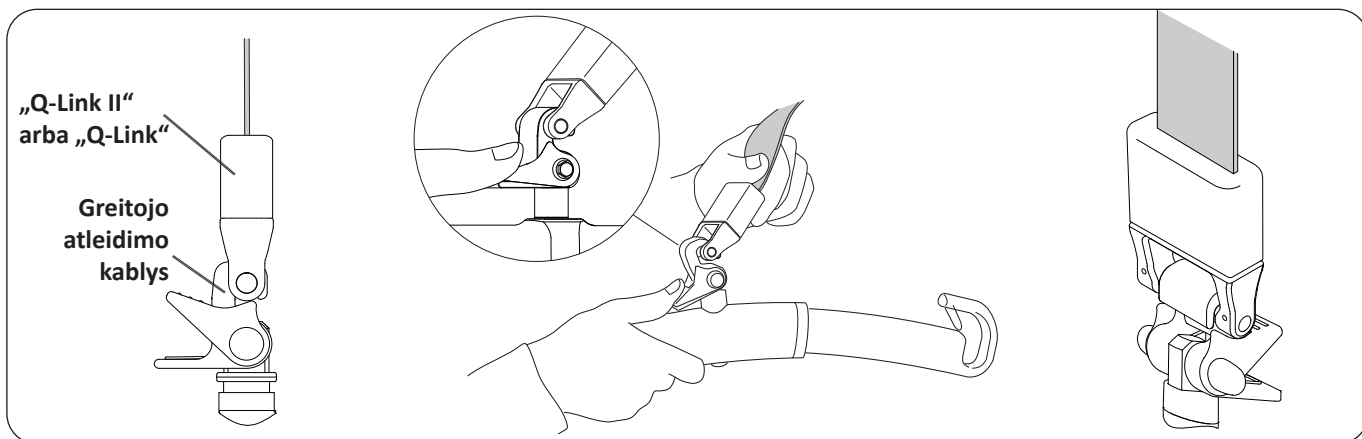


Avariniu stabdžiu

Avariniam stabdžiui: patraukite raudoną avarinio stabdžio virvelę.

Avariniam stabdžiui nustatyti iš naujo: pasukite mygtuką rodyklių kryptimi.

Raudona virvelė ant keltuvas variklio galinio dangtelio skirta naudoti, jei susidaro avarinė situacija.



Kėlimo priedas su greitojo atleidimo kabliu („Likorall“: 242 R2R, 243 ES, 250 ES)

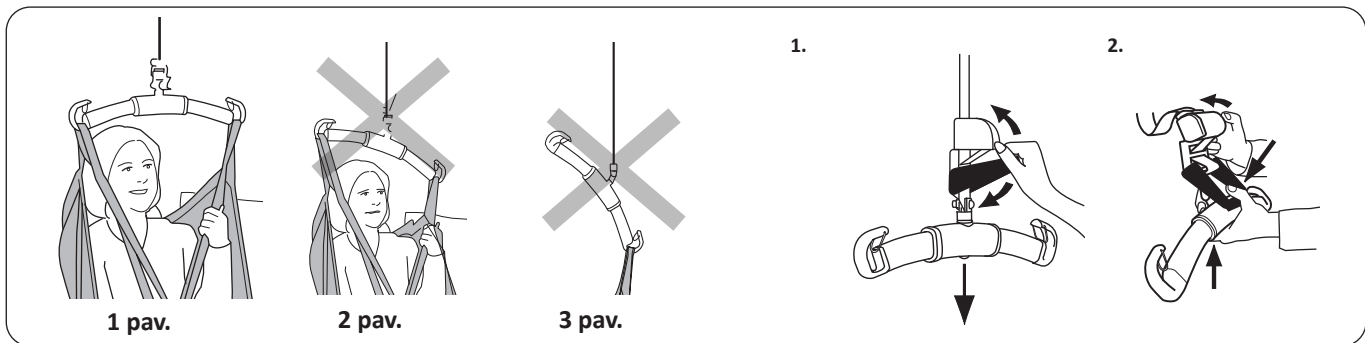
Nuspauskite liežuvėlį ir prijunkite greitojo atleidimo kablią prie „Q-Link II“ arba „Q-Link“.

Atleiskite ir patikrinkite, ar liežuvėlis užsifiksuoja vietoje, kad netikėtai neatsijungtų nuo

„Q-Link II“ arba „Q-Link“. Daugiau apie „Liko™“ greitojo atleidimo kablio sistemą skaitykite sk.

„Rekomenduojami kėlimo priedai“.

⚠ prieš keldami patikrinkite, ar greitojo atleidimo kablys taisyklingai prijungtas prie „Q-Link II“ arba „Q-Link“ (žr. pav. aukščiau).



Kelkite taisyklingai!

Kiekvieną kartą prieš keldami įsitinkite, ar:

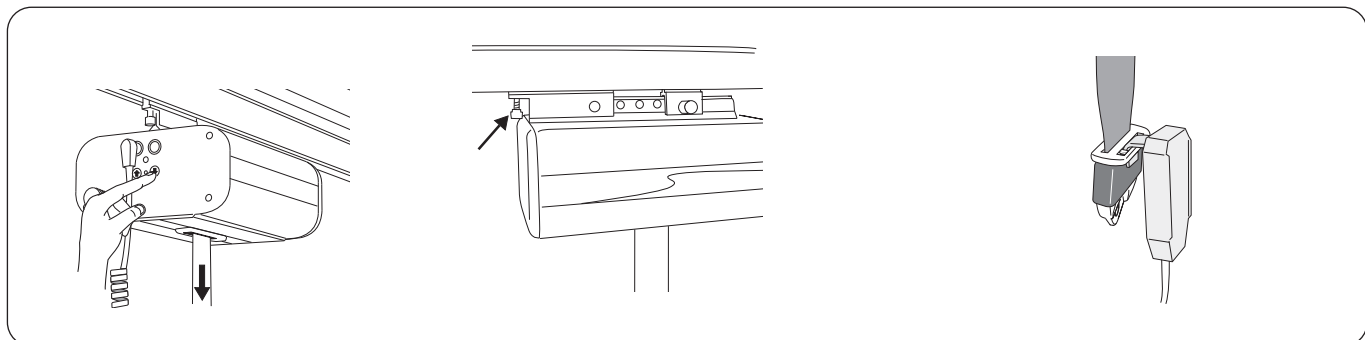
- priešingose skersinio pusėse esančios kilpos yra tame pačiame aukštyje;
- visos diržo kilpos yra saugiai pritvirtintos prie diržo laikiklio kabių;
- kėlimo metu diržo laikiklis yra lygus (žr. 1 pav.).

⚠️ Jei diržo laikiklis neišlygintas (žr. 2 pav.) arba laikiklio kilpos neteisingai pritvirtintos prie diržo laikiklio (žr. 3 pav.), nuleisti pacientą ant tvirto paviršiaus ir sureguliuoti pagal naudojamo laikiklio instrukcijas.


⚠️ Netinkamas kėlimas gali būti nepatogus naudotojui ir gali sugadinti keltuvo įrangą! (žr. 2 ir 3 pav.).

Mechaninis avarinis nuleidimas („Likorall™“ 242 S/ ES)

- 1) Pakeldami ir nuleisdami avarinio nuleidimo rankenėlę manevruokite, kol pacientas bus nuleistas ir kėlimo diržas visiškai atsilaisvins. Visada įsitinkite, kad avarinio nuleidimo atveju asmuo būtų nuleidžiamas ant lovos, į vežimėlį ar į kitą tinkamą vietą.
- 2) Atlikus mechaninį avarinį nuleidimą, reikia iš naujo nustatyti / reguliuoti kėlimo aukštį:
 - Nuleiskite diržo laikiklį taip, kad keltuvo dirželis būtų visiškai atsileidęs.
 - Laikykite avarinio nuleidimo rankenėlę iki pusės nuleistą. Kartu įtempkite kėlimo dirželį sukdami juodą ratuką prieš laikrodžio rodyklę kita ranka. Kartokite, kol pasieksite norimą aukštį.



Elektrinis avarinis nuleidimas

Avariam nuleidimui paspauskite  mygtuką keltuvo galiniame gaubte. Visada įsitinkite, kad avarinio nuleidimo atveju asmuo būtų nuleidžiamas ant lovos, į vežimėlį ar į kitą tinkamą vietą.

Vežimėliai su reguliuojamu frikciniu stabdžiu

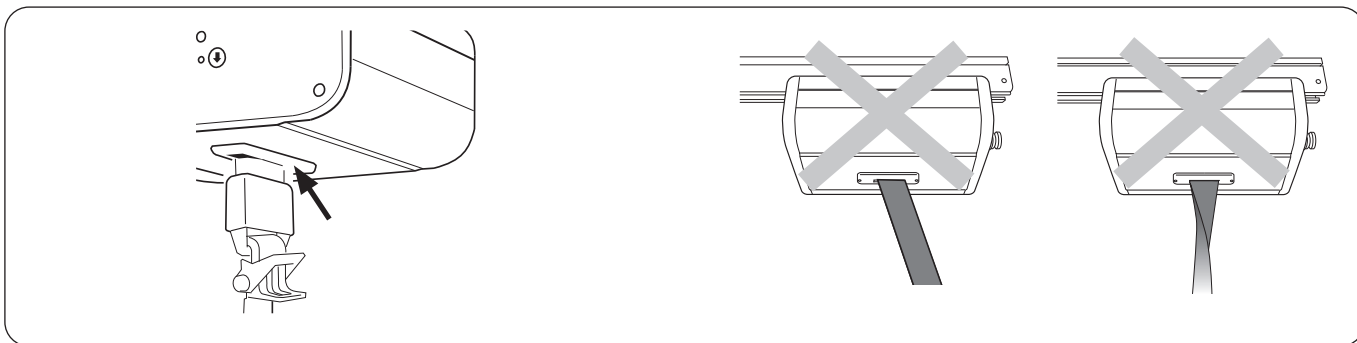
Judėjimo bėgeliu ilgį galima reguliuoti vežimėliuose su frikciniu stabdžiu. Sukdami stabdį laikrodžio rodyklės kryptimi pasipriešinimą padidinsite, o prieš laikrodžio rodyklę – sumažinsite.

Šiuose vežimėliuose yra trinties stabdys: gaminio Nr. 3126011 ir 3126015.

Rankinio valdymo pultelio pakaba

Nenaudojamą rankinio valdymo pultelį galima pakabinti rankinio valdymo pultelio pakaboje.

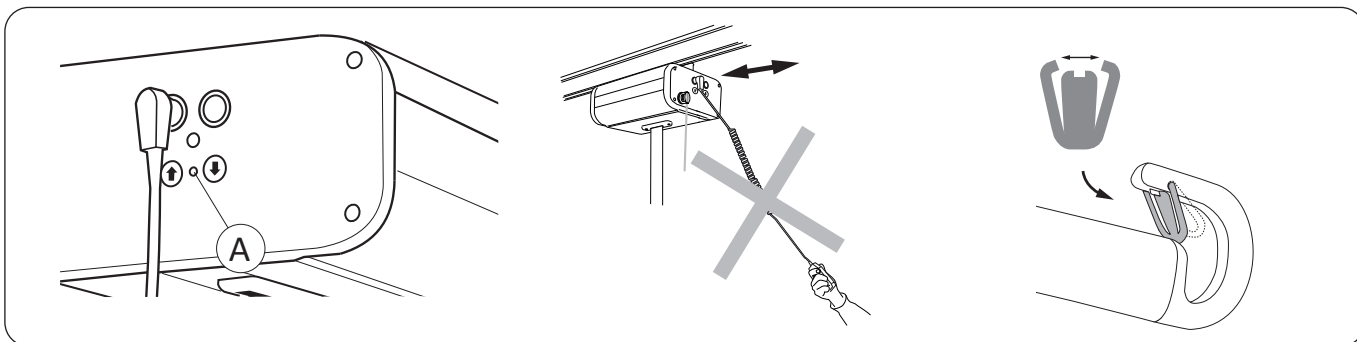




SSP stabdymo jungtukas

Kėlimo judesys sustabdomas elektriniu būdu, švelniai paliečiant SSP stabdymo jungtuką. Jei diržas sustoja, „Q-Link“ arba „Q-Link II“ palieskite SSP ribinį jungiklį; arba jei kėlimo diržas yra veikiamas pavojingų įtampų, pvz., jei jis traukiamas įstrižai arba užlenkiamas kėlimo judesio metu. Jei SPS stabdymo jungtukas suaktyvinamas, kėlimo judesys sustabdomas, ir keltuavą valdyti galima tik tada, kai kėlimo diržas vėl yra ištiesinamas (tokiu atveju šioks toks kėlimo judesio uždelsimas yra normalu). SPS stabdymo jungtukas saugo kėlimo variklį nuo mechaninės įtampos ir kartu apsaugo nuo sužalojimų suspaudus.

⚠ Užtikrinkite, kad keltuvo dirželis, judėdamas keltuve į vidų ir į išorę, išliktų tiesus ir ištemptas.



Indikacija: krovimas

„Likorall™“ lubinis keltuvas rodo, kad bateriją reikia įkrauti dviem būdais:

- Garsinis signalas: girdimas keliant.
- LED lemputė, (A): mirksi (raudonai) keliant.

Pasigirdus garsiniam signalui ar užsidegus įspėjamajai lemputei, keltuavą reikia kuo greičiau įkrauti. Žr. sk. „Baterijų įkrovimas“ 12 psl.

⚠ Jokiu būdu negalima judinti keltuvo traukiant rankinį valdymo pultelį!

Apsauginių užraktų tvirtinimas

Sumontavę patikrinkite, ar apsauginė kilpa užsifiksuoja ir laisvai juda diržo laikiklio kablyje.

Baterijų įkrovimas

Norint, kad baterijos naudojimo laikas būtų kuo ilgesnis, svarbu reguliariai ją įkrauti. Mes rekomenduojame įkrauti baterijas po naudojimo arba kiekvieną naktį. Baterijos visiškai įkraunamos per maks. 8 valandas. Visiškai įkrautų baterijų užteks maždaug 60 kėlimo ciklų.

PASTABA! Jei keltuvas ilgesnį laiką nebus naudojamas, reikia aktyvinti krovimo sistemą, kad baterija krautųsi, arba reikia įspausti avarinio stabdymo mygtuką, kad baterija neišsikrautų.

⚠ „Likorall™“ lubiniame keltuve yra kelios krovimo sistemos, šių sistemų jokių būdu negalima aktyvinti lygiagrečiai.

Krovimas naudojant rankinį valdymo pultelį

1. Įkiškite rankinį valdymo pultelį į kroviklio lizdą.
2. Įjunkite kroviklį į 100–240 V kintamosios srovės elektros lizdą.
3. Užsidegs LED lemputė, rodanti, kad kroviklis yra įjungtas į elektros tinklą.
4. Krovimas prasideda automatiškai, geltona LED lemputė rodo, kad baterijos kraunamos.
5. Kai baterija yra visiškai įkrauta, kroviklis automatiškai išsijungia ir geltona LED lemputė nebedega.



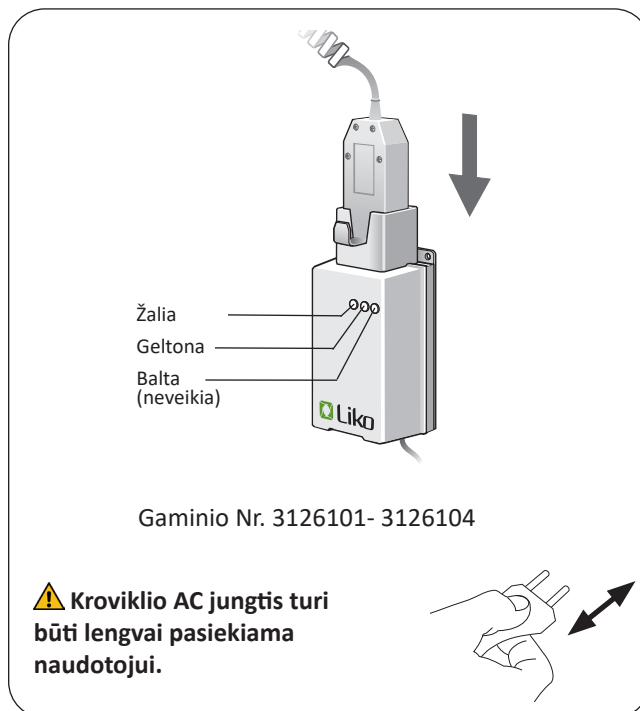
Prieš naudodami perskaitykite instrukcijų vadovą.



Baterija kraunasi, kai dega geltona LED lemputė.



Kintamoji srovė (AC) prijungta, kai dega žalia LED lemputė.



Alternatyvi krovimo procedūra

„In-Rail Charging“ (IRC) sistema

„Liko™ In-Rail Charging“ sistema yra paprasta naudotis. Naudojant „In-Rail Charging“ sistemą, keltuvas bus įkraunamas nuolat. Aktyvaus kėlimo metu „In-Rail Charging“ sistema „pristabdo“ ir vėl atnaujina įkrovimą automatiškai po atliktos kėlimo operacijos.

Krovimo išilgai bėgio sistemos rodmenys:

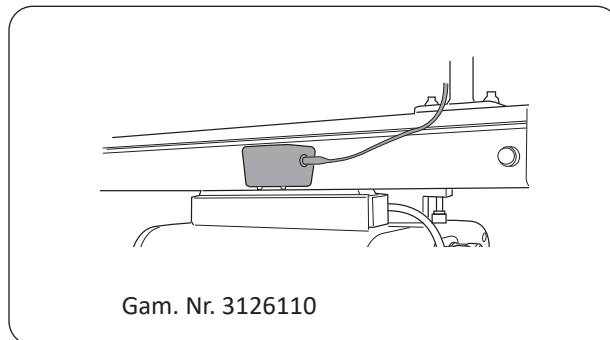
- žalia LED lemputė ant keltuvo rodo, kad keltuvas yra paruoštas naudoti;
- geltona LED lemputė ant keltuvo rodo mažą keltuvo baterijos talpą; jei trukdžio pašalinti nepavyksta, kreipkitės į „Hill Rom“.

Dėl išsamesnės informacijos kreipkitės į „Hill-Rom“ atstovą.

„MultiStation“ (kelios stotelės)

Kaip įkrovimo per rankinį valdiklį alternatyvą galima rinktis baterijų įkrovimą „MultiStation“ įrenginiu, įrengtu ant bėgelių sistemos. Tokiu atveju „Likorall“ lubinis keltuvas turi turėti kontaktinį bėgelį arba perdavimo variklį. „Likorall“ lubinio keltuvo baterijos įkraunamos pastatant keltuvas į įkrovimo padėtį po „MultiStation“ įrenginiu (žr. pav.).

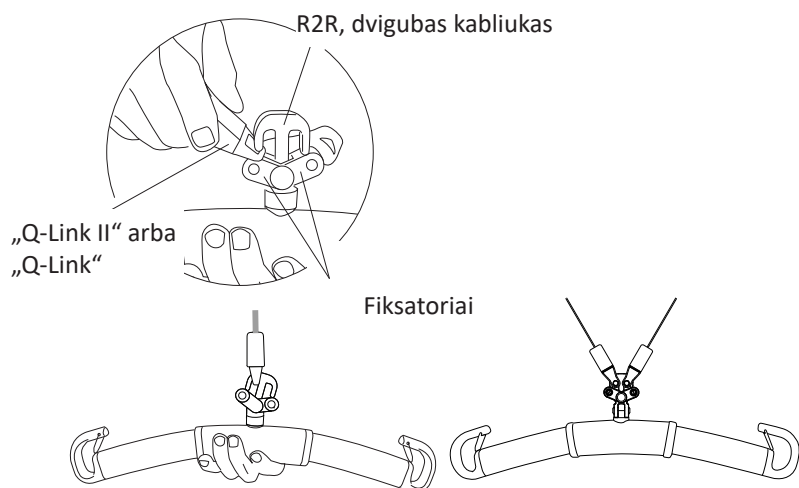
Ši krovimo procedūra taip pat tinka, kai „Likorall“ lubinis keltuvas valdomas IR rankinio valdymo pulteliu.



Perkėlimas iš vienos patalpos į kitą

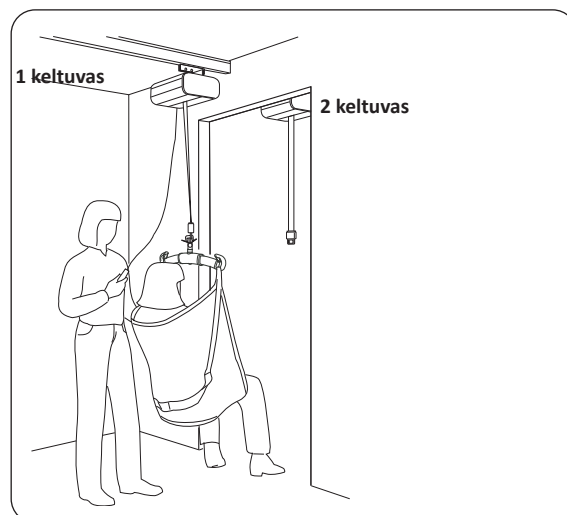
„Liko™ R2R „Room-to-Room“ sistema yra veiksmingas sprendimas, skirtas saugiai perkelti pacientus iš vieno kambario į kitą. R2R sistema montuojama nedarant skylių sienose virš durų, todėl tarp kambarių su sistema išlaikoma visiška izoliacija.

Perkėlimas atliekamas saugiai, kiekviename kambaryje naudojama atskira bėgelių sistema. „Liko™ R2R sistema leidžia susieti du „Likorall“ lubinius keltuvas, kai pacientas perkeliamas iš vienos patalpos į kitą. Faktinis perkėlimas tarp dviejų patalpų atliekamas pacientą patogiai perkeliant iš vieno „Likorall“ lubinio keltuvo ant kito.

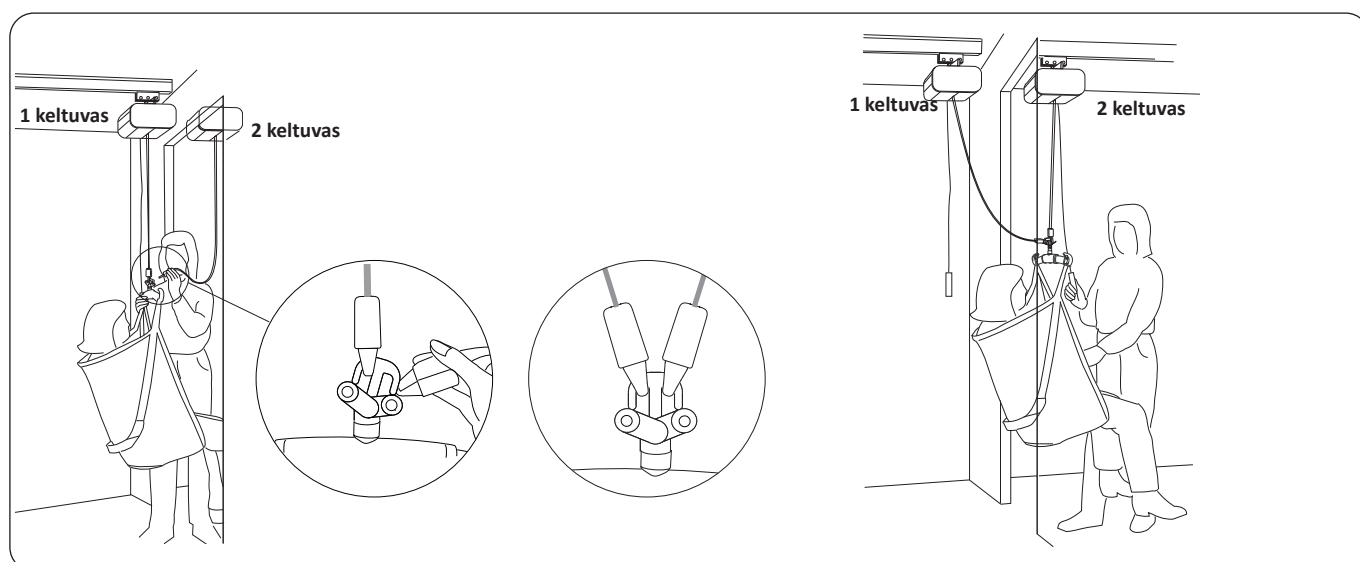


„Q-link“ montavimas prie diržo laikiklio R2R

Diržo laikiklis R2R su dviguba kilpa tinka dviem „Q-Link“ įtaisams („Q-Link II“ arba „Q-Link“). Dviem fikساتoriais „Q-Link II“ arba „Q-Link“ vietoje R2R dvigubame kabliuke prieš tai, kai kėlimo diržas yra apkraunamas svoriu. Įstatydami „Q-Link II“ arba „Q-Link“ į R2R dvigubą kabliuką, atsargiai atidarykite fikساتorių.



1. Perkelkite 1 keltuvas su pacientu kuo arčiau durų. Nuleiskite keltuvas kiek galima žemiau, atsižvelgdami į paciento komfortą.



2. Perkelkite 2 keltuvas kuo arčiau durų. Nuleiskite 2 keltuvo diržą per tinkamą ilgį ir prijunkite „Q-Link II“ arba „Q-Link“ prie kėlimo diržo R2R. Patikrinkite, ar tinkamai veikia fikساتoriai ant R2R dvigubo kabliuko.
PASTABA! Kad būtų galima perkelti pacientą tarp kelių patalpų, vietoj kėlimo variklio reikia sumontuoti reguliuojamą vežimėlį.

3. Pakelkite 2 liftą. Pacientas sėkmingai perkeliamas į kitą patalpą ir galiausiai yra prilaikomas tikrai 2 keltuvas. Kai apkrova perkeliama nuo 1 keltuvo kėlimo diržo, atjunkite kėlimo diržą nuo R2R diržo juostos ir perkelkite pacientą į kitą patalpą.
PASTABA! Norint atlaisvinti „Q-Link II“ arba „Q-Link“ nuo diržo laikiklio R2R, gali reikėti atlaisvinti papildomą 1 keltuvo dirželį.

Didžiausia apkrova

Sumontuoto keltuvo sistemos skirtingiems gaminiams gali būti taikomos skirtingos didžiausios apkrovos: keltuvui, diržo laikikliui, diržui ir visiems kitiems naudojamiems priedams. Sumontuoto keltuvo sistemos didžiausia apkrova visada yra mažiausia bet kurio komponento didžiausios apkrovos vertė. „Likorall“ lubinio keltuvo, kurio keliamoji gali yra 200 kg, gali būti sumontuota kėlimo įranga, skirta 300 kg kėlimui. Tokiu atveju didžiausia 200 kg apkrova taikoma sumontuotai keltuvo sistemai.

Jei yra klausimų, patikrinkite ant keltuvo ir kėlimo priedo esančias žymas, kreipkitės į „Hill-Rom“ atstovą.

Rekomenduojami kėlimo priedai

⚠ Nepatvirtintų, kitų kėlimo priedų naudojimas gali būti rizikingas.

Bendrai rekomenduojami „Likorall“ lubinio keltuvo diržo laikikliai ir priedai aprašyti toliau. Kai kurie priedai šiuo metu gali būti neprieinami.

Norėdami gauti papildomų nurodymų, kaip pasirinkti diržą, skaitykite atitinkamų diržų modelių naudojimo instrukcijas. Čia taip pat rasite rekomendacijų, kaip suderinti „Liko™“ diržo laikiklius su „Liko™“ diržais. Dėl patarimų ir informacijos apie „Liko™“ gaminių asortimentą kreipkitės į savo „Hill-Rom“ atstovą.

„Universalus diržo laikiklis 350“ su greitojo atleidimo kabliu

Pastovioji jungtis, gaminio Nr. 3156074*
Didž. apkrova: 300 kg

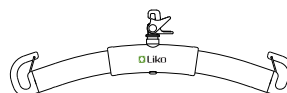
Gam. Nr. 3156084



„Universalus diržo laikiklis 450“ su greitojo atleidimo kabliu

Pastovioji jungtis, gaminio Nr. 3156075*
Didž. apkrova: 300 kg

Gam. Nr. 3156085



„Universalus diržo laikiklis 600“ su greitojo atleidimo kabliu

Pastovioji jungtis, gaminio Nr. 3156076*
Didž. apkrova: 300 kg

Gam. Nr. 3156086



„Universalus diržo laikiklis 670 Twin“ su greitojo atleidimo kabliu

Pastovioji jungtis, gaminio Nr. 3156077*
Didž. apkrova: 300 kg

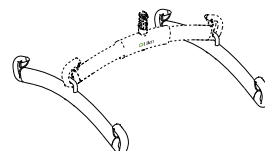
Gam. Nr. 3156087



„Universal SideBars 450“

Didž. apkrova: 300 kg

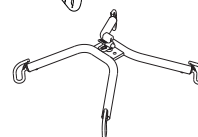
Gam. Nr. 3156079



Kryžminis diržo laikiklis 450 su greitojo atleidimo kabliu

Pastovioji jungtis, gaminio Nr. 3156021*
Didž. apkrova: 300 kg

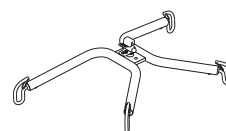
Gaminio Nr. 3156022



Kryžminis diržo laikiklis 670 su greitojo atleidimo kabliu

Pastovioji jungtis, gaminio Nr. 3156018*
Didž. apkrova: 300 kg

Gaminio Nr. 3156019

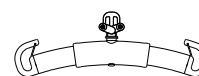


* Diržo laikikliuose su pastoviaja jungtimi gali būti įtaisytas greitojo atleidimo kablys

„Universalus diržo laikiklis 350 R2R“

Didž. apkrova: 300 kg

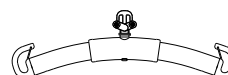
Gam. Nr. 3156094



„Universalus diržo laikiklis 450 R2R“

Didž. apkrova: 300 kg

Gam. Nr. 3156095



„Likorall“ vežimėlio adapteris, skirtas S65

Gam. Nr. 3126030



Reguliuojamas vežimėlis

Reguliuojamas vežimėlis, 300–500 mm, R2R	Gam. Nr. 3121660
Reguliuojamas vežimėlis, 500–900 mm, R2R	Gam. Nr. 3121661
Reguliuojamas vežimėlis, 900–1300 mm, R2R	Gam. Nr. 3121662



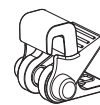
Greitojo atleidimo kablys

„Liko™“ greitojo atleidimo kablys užtikrina saugų ir paprastą kėlimo priedų pakeitimą. „Liko™“ greitojo atleidimo kablys apsaugo nuo netikėto sistemos atsikabinimo. „Likorall“ 200 lubinis keltuvas naudojamas tik su kėlimo priedais, turinčiais greitojo atleidimo kabli.

„Quick-Release Hook Universal“ jungiamas su „Universal SlingBar“ 350, 450 ir 600 (Gam. Nr. 3156074 - 3156076).

„Quick-Release Hook TDM“ tinka naudoti su „Sling Cross-bar“ 450 ir 670 (Gam. Nr. 3156021 ir 3156018) bei „Universal TwinBar 670“ (Gam. Nr. 3156077).

Dėl papildomos informacijos kreipkitės į savo „Hill-Rom“ atstovą.



Universalus greitojo atleidimo kablys
Gam. Nr. 3156508



Universalus greitojo atleidimo kablys TDM
Gam. Nr. 3156502

Neštuvai

Visus „Liko™“ gaminių asortimento neštuvus galima naudoti su „Likorall™“ lubiniu keltuvas.

„Liko™ FlexoStretch“

Gam. Nr. 3156057

„Liko™ OctoStretch“ su reguliatoriumi

Gam. Nr. 3156056

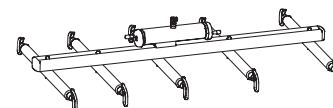
„Liko™ Stretch Mod 600 IC“, plotis

Gam. Nr. 3156065B

„Liko™ UltraStretch“

Gam. Nr. 3156058

Dėl papildomos informacijos kreipkitės į savo „Hill-Rom“ atstovą.



Prietaisas „LikoScale™“

Skirtas pacientui sverti kartu su „Likorall“ lubiniu keltuvas.

„LikoScale™ 350“, maks. 400 kg

Gam. Nr. 3156228

„LikoScale™“ 350 suteiktas kokybės sertifikatas pagal Europos direktyvą NAWI 2014/31/ES (neautomatiniai svėrimo prietaisai).

Prietaisai „LikoScale™“ skirti naudoti tik Jungtinėse Valstijose ir Kanadoje:

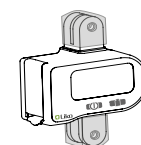
„LikoScale™ 200“, didž. 200 kg.

Gam. Nr. 3156225

„LikoScale™ 400“, didž. 400 kg

Gam. Nr. 3156226

Dėl papildomos informacijos kreipkitės į savo „Hill-Rom“ atstovą.



„LikoScale 350“
Gam. Nr. 3156228

„SlingBar Cover Paddy 30“

Tinka „Universal SlingBars“ 350, 450 ir 600 ir „SlingBar Sling“ 350

Gam. Nr. 3607001



Pakabinimas rankinio valdiklio laikiklyje

Parduodama komplektais po 10 vnt.

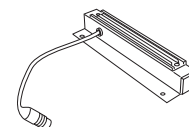
Gam. Nr. 3156100



„Multi-Connector“ jungtis

Skirta tvirtinti ant „Likorall“ lubinio keltuvas jungikliams valdyti ir (arba) jei bėgių sistemoje įtaisyta „MultiStation“, skirta krauti išilgai bėgio.

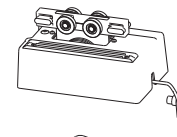
Gam. Nr. 3126111



Perdavimo variklis „Likorall“ ES lubiniam keltuvas

Skirtas „Likorall“ lubiniam keltuvas su „ES“ ženklų Maks. 250 kg (550 lb.)

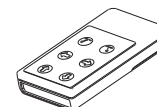
Gam. Nr. 3126044



IR nuotolinio rankinio valdymo pultelis

„Likorall“ lubinis keltuvas su ES ženklų gali turėti belaidžio rankinio valdymo (IR) pultelį. Rankinio valdymo pultelis paprastai veikia 0–5 m atstumu nuo keltuvas.

Gam. Nr. 3126060



Statymo skydelis 600, LR/MR

Gaminio Nr. 3126075

Statymo skydelis 1500, LR/MR

Gaminio Nr. 3126080

Galima atlikti naudojant šiuos priedus:

Kablys diržo laikikliams

Gam. Nr. 3126070

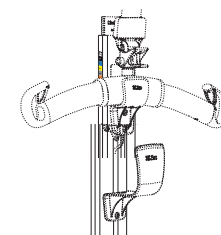
Kablys priedams

Gam. Nr. 3126071

Įkroviklio rėmas

Gam. Nr. 3126100

Glaustasis žinynas (žr. atitinkamą gaminį)



Sutrikimų šalinimas

Keltuvas neveikia



1. Įsitinkite, kad avarinio stabdžio mygtukas neįjungtas (neturi būti įspaustas).
2. Patikrinkite, ar rankinio valdymo pultelio kabelis teisingai prijungtas.
3. Įkraukite akumuliatorių.
4. *Jei trukdžių pašalinti nepavyko, kreipkitės į „Hill-Rom“.*

Iš keltuvo gali pasigirsti besikartojantis signalas.



1. Nedelsdami įkraukite bateriją.
2. *Jei trukdžių pašalinti nepavyko, kreipkitės į „Hill-Rom“.*

Keltuvas užstrigo pakilęs į aukštą padėtį.



1. Įsitinkite, kad avarinio stabdžio mygtukas neįjungtas (neturi būti įspaustas).
2. Patikrinkite, ar rankinio valdymo pultelio kabelis teisingai prijungtas.
3. Naudokite pasirinktą mechaninio ar elektrinio avarinio nuleidimo įtaisą pacientui ant tvirto paviršiaus nuleisti.
4. Įkraukite akumuliatorių.
5. *Jei trukdžių pašalinti nepavyko, kreipkitės į „Hill-Rom“.*

Keltuvas nepasiekia didžiausios kėlimo galios.



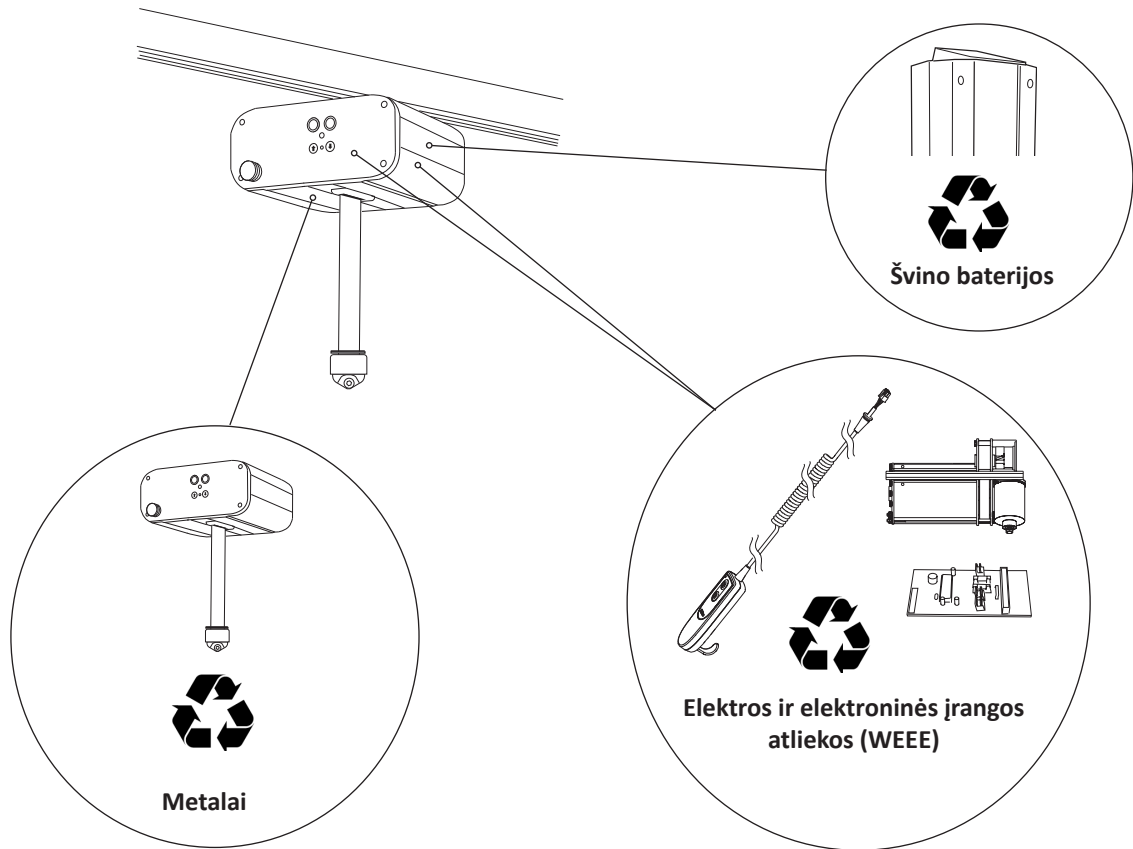
1. Įkraukite akumuliatorių.
2. *Jei trukdžių pašalinti nepavyko, kreipkitės į „Hill-Rom“.*

Jei keltuvas skleidžia neįprastus garsus arba yra bet koks nuotėkis



Susisieki su „Hill-Rom“.

Perdirbimo instrukcijos



Senas baterijas reikia atiduoti į artimiausią perdirbimo centrą arba „Hill-Rom“ įgaliotajam personalui. Lubinis keltuvas „Likorall“ atitinka direktyvą 2012/19/EEB dėl elektros ir elektroninės įrangos atliekų.

„Hill-Rom“ įvertina ir pateikia nurodymų naudotojams, kaip saugiai tvarkyti ir likviduoti bendrovės gaminamus prietaisus, kad būtų išvengta sužalojimų, įskaitant įpjovimus, odos įdūrimus ir nubrozdinimus, bet jais neapsiribojant, taip pat nurodo, kaip reikia valyti ir dezinfekuoti medicinos prietaisą jį panaudojus ir prieš likviduojant. Klientai turi paisyti visų federalinių, šalies, regioninių ir (arba) vietinių įstatymų ir reglamentų dėl saugaus medicinos prietaisų ir jų priedų likvidavimo.

Jei kiltų abejonių, prietaiso naudotojas turi iš pradžių kreiptis į „Hill-Rom“ techninės pagalbos skyrių dėl saugaus likvidavimo protokolų nurodymų.

Valymas ir dezinfekavimas

Šios instrukcijos nepakeičia įstaigos taikomos valymo ir dezinfekavimo politikos.

Įspėjimai.

Norėdami išvengti sužalojimų ir (arba) įrangos sugadinimo, laikykitės šių įspėjimų:

- Įspėjimas – dirbant elektronine įranga galimas elektros smūgio pavojus. Nesilaikant įstaigos protokolo, galima mirtis arba sunkus sužalojimas.
- Įspėjimas – pakartotinai nenaudokite tos pačios šluostės.
- Įspėjimas – kenksmingi valikliai gali sukelti odos bėrimą ir (arba) sudirginimą. Vadovaukitės gamintojo instrukcijomis, pateiktomis gaminio etiketėje ir saugos duomenų lape (SDS).
- Įspėjimas – taisyklingai naudokite gaminio dalis. Nesusukite, jei reikia, kreipkitės pagalbos.
- Įspėjimas – skysčių išsiliejimas ant elektrinio keltuvo gali sukelti pavojų. Jei taip atsitinka, nesinaudokite keltuvu, kol jis nebus visiškai sausas, patikrintas ir galimas saugiai eksploatuoti.

Dėmesio.

Norėdami išvengti įrangos sugadinimo, laikykitės šių įspėjimų:

- Dėmesio – nevalykite keltuvo garais ar aukšto slėgio vandens srove. Slėgis ir pernelyg didelė drėgmė gali pažeisti apsauginius keltuvo paviršius ir jo elektrinius komponentus.
- Dėmesio – nenaudokite stiprių ploviklių / valiklių, riebalų valiklių, tirpiklių, tokių kaip toluenas, ksilenas ar acetonas, taip pat nenaudokite šveitiklių (galite naudoti minkštų šerių šepetį).
- Dėmesio – prieš valydami ir dezinfekuodami, visiškai ištempkite keltuvo dirželį.

Saugumo rekomendacijos

- Vadovaudamiesi gamintojo nurodymais ir įstaigos protokolu, visų valymo procedūrų metu dėvėkite apsaugines priemones, pvz., pirštines, akių apsaugą, prijuostę, veido apsaugą ir batų uždangalus.
- Prieš valymą ir dezinfekavimą atjunkite nuo maitinimo tinklo (kintamosios srovės šaltinio).
- Niekada nevalykite keltuvo užpildami vandenį, garais arba aukšto slėgio vandens srove.
- Vadovaukitės valymo ir dezinfekavimo priemonės gamintojo rekomendacijomis.

Rekomendacijos.

Darbuotojai turėtų būti išmokomi, kaip tinkamai valyti ir dezinfekuoti.

Instruktorius turėtų atidžiai perskaityti instrukcijas ir jų laikytis vykdydamas asmens mokymą.

Mokomas asmuo turėtų:

- Skirti laiko perskaityti instrukcijas ir užduoti bet kokius klausimus.
- Išvalyti ir dezinfekuoti gaminį, kai prižiūri instruktorius. Šio proceso metu ir (arba) po jo, instruktorius turėtų pataisyti mokomo asmens klaidas, vadovaudamasis naudojimo instrukcijomis.

Instruktorius turėtų prižiūrėti mokomą asmenį, kol šis gebės išvalyti ir dezinfekuoti keltuvas taip, kaip nurodyta instrukcijose. „Hill-Rom“ rekomenduoja išvalyti ir dezinfekuoti keltuvas reguliariai ir po kiekvieno naudojimo.

Kai kurie skysčiai, naudojami ligoninės aplinkoje, pavyzdžiui, jodoforas ir cinko oksido kremai, gali sukelti nepanaikinamas dėmes. Laikinas dėmes pašalinkite stipriai nušluostydami lengvai sudrėkinta valymo šluoste.

Valymo ir dezinfekavimo rekomendacijos.

Valymas ir dezinfekavimas yra labai skirtingi procesai. **Valymas** – tai fizinis matomų ir nematomų nešvarumų bei teršalų pašalinimas. **Dezinfekavimas** skirtas mikroorganizmams naikinti.

Atliekant valymą pagal išsamias instrukcijas, atkreipkite dėmesį į šiuos dalykus:

- Valymo šluostę rekomenduojama naudoti iš mikropluošto.
- Minkštų šerių šepetys yra rekomenduojamas kaip „Q-Link II“ mažų angų valymo įrankis.
- Visada pakeiskite valymo šluostę, kai ant jos yra plika akimi matomų nešvarumų.
- Visada pakeiskite valymo šluostę tarp kiekvieno valymo (dėmių nuvalymo, valymo ir dezinfekavimo)
- Asmeninės apsaugos priemonės (AAP), pavyzdžiui, gumines pirštines, akinius, prijuostę, veido apsaugą ir batų uždangalus, visada rekomenduojama naudoti pagal įstaigos protokolą ir gamintojo instrukcijas



Valymo ir dezinfekavimo įranga.

- Apsauginę įrangą (pavyzdžiui, gumines pirštines, akinius, prijuostę, veido apsaugą ir batų uždangalus) rekomenduojama naudoti pagal įstaigos protokolą ir gamintojo instrukcijas
- Rekomenduojamos vienkartinės mikropluošto šluostės
- Minkštų šerių šepetys
- Šiltas vanduo
- Norėdami rasti „Liko™“ gaminiams tinkamas ir netinkamas valymo / dezinfekavimo priemones, žr. šio dokumento skyrių „Dažniausiai naudojamų valymo / dezinfekavimo priemonių taikymas „Liko“ gaminiams“.

Paruoškite įrenginį valymui ir dezinfekavimui:

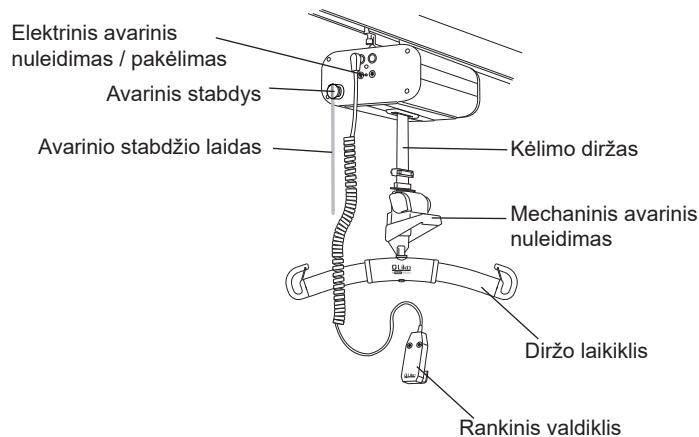
1. ⚠️ **Prieš valymą ir dezinfekavimą atjunkite nuo maitinimo tinklo (kintamosios srovės šaltinio).**
2. Visiškai išplėskite kėlimo diržą, kai naudojate avarinį nuleidimą.

„Likorall“ lubinis keltuvas su mechaniniu avarinio nuleidimo mechanizmu: iki galo ištraukite kėlimo diržą su mechaniniu avarinio nuleidimo mechanizmu. Nuvalę keltuvo diržą ir prieš pakeldami jį, įsitinkinkite, kad keltuvo diržas yra sausas. Po to, kai panaudojate mechaninį avarinio nuleidimo įtaisą, kėlimo svirtį reikia atstatyti į ankstesnę padėtį rankiniu būdu; žr. „Likorall“ lubinio keltuvo naudojimo instrukcijas.

1 žingsnis. Valymas

1. Prieš valymą ir dezinfekavimą atjunkite nuo maitinimo tinklo (kintamosios srovės šaltinio).
2. Jei reikia, pirmiausia nuo keltuvo pašalinkite matomus nešvarumus, naudodami šluoste, sudrėkinta šiltu vandeniu ir neutraliu valikliu / dezinfekavimo priemone. Žr. Dažniausiai naudojamų valymo / dezinfekavimo priemonių taikymas „Liko“ gaminiams. Nenaudokite drėgnos ir varvančios šluostės.
 - Minkštų šerių šepetys gali būti naudojamas sunkiai valomoms vietoms, kad būtų pašalintos dėmės ir įsisenėję nešvarumai bei purvas.
 - Naudokite tiek valymo šluosčių, kiek reikia pašalinti nešvarumams. Pakeiskite nešvarią šluostę.
 - Baigę kėlimo diržo valymą įsitinkinkite, kad jis išdžiūvo.
3. Nuvalykite visą keltuvas nuo viršaus iki apačios. Atkreipkite ypatingą dėmesį į užlankas, įtrūkimus ir kitas vietas, kuriose gali kauptis nešvarumai. Ypač atkreipkite dėmesį į šias vietas:

- Keltuvo dirželis
- Elektrinis avarinis nuleidimas / pakėlimas
- Avarinis stabdys
- Avarinio stabdžio laidas
- Mechaninis avarinis nuleidimas (kur taikomas)
- Diržo laikiklis
- Rankinis valdymo pultelis



Valymas / dezinfekavimas.

PASTABA.

Svarbu pašalinti visus matomus nešvarumus iš visų vietų, prieš pašalinant nematomus nešvarumus.

Su nauja valymo šluoste, mirkyta valikliu / dezinfekavimo priemone, naudokite tvirtą slėgį, stipriai trinkite, kad nuvalytumėte visus keltuvo paviršius. Keiskite valymo šluostę į naują ar švarią kiek galima dažniau. Įsitinkinkite, kad šios dalys būtų išvalytos:

- Rankinis valdiklis
- Diržas (žr. konkrečią diržo naudojimo instrukciją: „Liko“ diržų techninė priežiūra, 7LT160884
 - Kėlimo variklis
 - Kėlimo diržas
 - Maitinimo laidas
 - Kėlimo diržas
 - Svarstyklės (jei yra)
 - Sujungimo taškai
- Bet kuri bėgelio dalis, kuri gali išsipurvinti

Sugadintas dalis reikia pakeisti!



2 žingsnis. Dezinfekavimas

1. Tinkamos naudoti dezinfekavimo priemonės nurodytos šio dokumento skyriuje „Dažniausiai naudojamų valymo / dezinfekavimo priemonių taikymas „Liko“ gaminiams“.
2. Vadovaukitės gamintojo instrukcijomis.
3. Įsitinkite, kad visi paviršiai **po valiklio / dezinfekavimo priemonės panaudojimo** tam tikrą laiką **liktų drėgni**. Jei reikia, vadovaudamiesi gamintojo instrukcijomis, dar kartą sušlapinkite paviršius nauja valymo šluoste.

PASTABA.

Jei baliklis naudojamas su kita valymo / dezinfekavimo priemone, naudokite naują ar švarią šluostę / servetėlę, sudrėkintą čiaupo vandeniui, norėdami pašalinti dezinfekavimo priemonės likučius prieš naudodami baliklį ir paskui.

 Keltuvo negalima valyti CSI arba lygiaverte priemone.

 Rankinio valdymo pultelio negalima valyti su „Viraguard“ arba lygiaverte priemone.

 Keltuvo dirželio negalima valyti su „Oxivir Tb“, „Dispatch“, „Chlor-Clean“, „Dismozon Pur“ ir panašiomis priemonėmis.

Dažniausiai naudojamų valymo / dezinfekavimo priemonių taikymas „Liko™“ gaminiams

Cheminės medžiagos klasė	Veikioji sudedamoji dalis	pH	Valymo / dezinfekavimo priemonė *	Gamintojas *)	Nenaudoti ant toliau nurodytų dalių:
Ketvirtinis amonio chloridas	Didecilo dimetilo amonio chloridas = 8,704 % Alkilo dimetilo benzilo amonio chloridas = 8,19 %	9,0–10,0 naudojant	„Virex II“ (256)	„Johnson“ / „Diversey“	„Sabina™“ ir „Roll-On™“ pakuojai
Ketvirtinis amonio chloridas	Alkilo dimetilo benzilo amonio chloridas = 13,238 % Alkilo dimetilo etilbenzilo amonio chloridas = 13,238 %	9,5 naudojant	„HB Quat 25L“	3M	
Paspartintas vandenilio peroksidas	Vandenilio peroksidas 0,1–1,5 % Benzilo alkoholis: 1–5 % Vandenilio peroksidas 0,1–1,5 % Benzilo alkoholis: 1–5 %	3	„Oxivir Tb“	„Johnson“ / „Diversey“	„Golvo™“ ir lubinių keltuvų pakėlimo dirželiai
Fenolis	Orto-fenilfenolis = 3,40 % Orto-benzil-para-chlorfenolis = 3,03	3,1 +/- 0,4 naudojant	„Wexcide“	„Wexford Labs“	
Baliklis	Natrio hipochloritas	12,2	Siuntimas	„Caltech“	„Golvo™“ ir lubinių keltuvų pakėlimo dirželiai
Alkoholis	Izopropilo alkoholis = 70 %	5,0–7,0	„Viraguard“	„Veridien“	Visų keltuvų rankiniai valdymo pulteliai
Ketvirtinis amonis	n-Alkilo dimetilo benzilo amonio chloridai = 0,105 % n-Alkilo dimetilo etilbenzilo amonio chloridai = 0,105 %	11,5–12,5	CSI	„Central Solutions Inc.“	„Viking™“, „Liko M220™“, „Liko M230™“, „Uno™“, „Sabina™“, „Golvo™“, „LikoLight™“, „Roll-On™“, „Likorall™“, „Multirall™“
Benzil-C12-18-alkildimethylamonis, chloridai	Benzil-C12-18-alkildimethylamonis, chloridai (22 %) 2-fenoksietanolis (20 %) Trideciloetilenenglikolio eteris (15 %) Propan-2-olis (8 %)	apytksl. 8,6 naudojant	„Terralin Protect“	„Shülke“	„Sabina™“ ir „Roll-On™“ pakuojai
Organinis peroksidas (E tipo, kietas)	Magnio monoperoksifelato heksahidratas (50–100 %) Anjoninės paviršiaus aktyviosios medžiagos (5–10 %) Nenjoninės paviršiaus aktyviosios medžiagos (1–5 %)	5,3 naudojant	„Dismozon Pur“	„Bode“	„Golvo™“ ir lubinių keltuvų pakėlimo dirželiai
Etanolis	Vandenilio peroksidas (2,5–10 %) Laurildimetilamino oksidas (0–2,5 %) Etanolis (2,5–10 %)	7	„Anioxy-Spray WS“	Anijonai	Visų mobiliųjų keltuvų valdymo blokas
Natrio troklozenas	Adipo rūgštis 10–30 % Smorfinis silicio dioksidas < 1 % Natrio tolueno sulfonatas 5–10 % Natrio troklozenas 10–30 %	4–6 naudojant	„Chlor-Clean“	„Guest Medical Ltd“	„Golvo™“ ir lubinių keltuvų pakėlimo dirželiai

*) arba lygiavertis

Patikra ir techninė priežiūra

Kad išvengtumėte trukdžių, kiekvieną dieną, kai naudojamas keltuvas, reikia patikrinti tam tikrus dalykus:

- patikrinkite keltuvaž ir įsitikinkite, kad nėra išorinių pažeidimų;
- patikrinkite diržo laikiklio prijungimą;
- patikrinkite, ar keltužo dirželis nėra nudilęs arba susuktas;
- patikrinkite užraktų veikimą;
- patikrinkite keltužo judėjimą;
- patikrinkite, ar avarinio nuleidimo funkcijos veikia tinkamai;
- patikrinkite, ar mechaninio avarinio nuleidimo funkcijos ir kėlimo aukštis nustatytas tinkamai;
- kiekvieną dieną, kai naudojamas keltuvas, įkraukite baterijas, tada patikrinkite, ar kroviklis veikia.

Nuvalykite keltuvaž drėgna šluoste. Išsamesnę informaciją apie jūsų „Liko™“ gaminių valymą ir dezinfekavimą žr. skyriuje *Valymas ir dezinfekavimas*.

⚠ Keltužo negalima laikyti po tekančiu vandeniu.

Techninė priežiūra

Periodinę keltužo patikrą reikia atlikti mažiausiai kartą per metus.

⚠ Periodinė patikra, taisymas ir techninė priežiūra turi būti atliekama tik vadovaujantis „Liko™“ techninės priežiūros vadovu ir tik „Hill-Rom“ įgalioto personalo bei naudojant originalias „Liko™“ atsargines dalis.

⚠ Negalima atlikti techninės priežiūros veiksmų, kai keltuže yra pacientas.

Techninės priežiūros sutartis

„Hill-Rom“ suteikia galimybę sudaryti techninės priežiūros sutartis dėl Jūsų „Liko™“ gaminių techninės priežiūros ir reguliarios patikros.

Numatyta eksploataavimo trukmė

Tinkamai naudojant, techniškai prižiūrint ir periodiškai tikrinant, laikantis „Liko“ instrukcijos, numatyta gaminių eksploataavimo trukmė yra 10 metų.

Toliau išvardytos dalys linkusios susidėvėti ir turi konkretų numatomą naudojimo laikotarpį:

- rankinis valdymo pultelis, numatomas naudojimo laikotarpis – 2 metai,
- baterija, numatomas naudojimo laikotarpis – 3 metai,
- kėlimo diržas, numatomas naudojimo laikotarpis – 5 metai.

Transportavimas ir laikymas

Transportuojant arba kai keltuvas ilgą laiką nebus naudojamas, turi būti įjungtas avarinis stabdys.

Aplinkos, kurioje keltuvas transportuojamas ir laikomas, temperatūra turi būti nuo –10 iki +50 °C, o santykinė drėgmė – 20–90 %. Oro slėgis turi būti 700–1060 hPa.

Gaminio pakeitimai

„Liko™“ gaminiai nuolat tobulinami, todėl pasilikame teisę keisti gaminius be išankstinio įspėjimo. Susisiekite su savo „Hill-Rom“ atstovu dėl patarimų ir informacijos apie atnaujintus gaminius.

Design and Quality by Liko™ in Sweden

„Liko“ suteiktas kokybės sertifikatas pagal ISO 9001 ir šio standarto atitikmenį medicinos prietaisų pramonei ISO 13485. „Liko“ taip pat yra sertifikuota pagal aplinkosaugos standartą ISO 14001.

Pastaba ES naudotojams ir (arba) pacientams

Įvykus su prietaisu susijusiam rimtam incidentui, apie tai turi būti pranešta gamintojui ir valstybės narės, kurioje yra naudotojas ir (arba) pacientas, kompetentingai institucijai.



www.hillrom.com

Liko AB,
Nedre vägen 100
975 92 Luleå, Sweden (Švedija)
+46 (0)920 474700

Liko AB is a subsidiary of Hill-Rom Holdings inc.

Enhancing outcomes for
patients and their caregivers:

Hill-Rom